

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/29

18 February 2007

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الحادي و الخمسون
مونتريال، 19-23 مارس / آذار 2007

مقترح مشروع: الهند

تتكون هذه الوثيقة من تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق لمقترح المشروع التالي:

الإنتاج

- إزالة تدريجية لقطاع إنتاج الكلوروفلوروكربون (CFC): برنامج التنفيذ
السنوي لعام 2007
البنك الدولي

ان وثائق ما قبل الدورات قد تصدر دون اخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورها.

لأسباب اقتصادية، لقد تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدد، فيرجى من المندوبين أن يأخذوا نسختهم معهم الى الاجتماع وألا يطلبوا نسخا اضافية.

الخلفية

1. قدّم البنك الدولي، نيابة عن حكومة الهند، البرنامج السنوي لعام 2007 لتنفيذ برنامج الإزالة التدريجية لقطاع إنتاج مواد الكلوروفلوروكربون (CFC) بمبلغ قدره 6 ملايين دولار أمريكي إضافة إلى تكاليف الدعم وقدرها 0,45 مليون دولار أمريكي، مع تقرير التحقق حول تنفيذ برنامج العمل السنوي لعام 2006، وذلك للموافقة عليه من قبل اللجنة التنفيذية في اجتماعها الحادي والخمسين. وهذا التقديم هو استيفاء للاتفاقية بين حكومة الهند واللجنة التنفيذية، والذي تمت الموافقة عليه في الاجتماع التاسع والعشرين. برنامج العمل السنوي لعام 2007 وتقرير التحقق من إنتاج مواد الكلوروفلوروكربون في الهند لعام 2006 غير مرفقين لأسباب اقتصادية، لكنه يمكن توفيرها لأعضاء اللجنة التنفيذية حال طلبهما.

الجدول 1

البلد	الهند
اسم المشروع:	إزالة تدريجية لقطاع إنتاج CFC
سنة الخطة	2007
عدد السنوات المكتملة	8
عدد السنوات المتبقية وفق الخطة	3
سقف إنتاج CFC للعام 2006 (بالأطنان المترية)، الخطة السنوية لعام 2006	7 342 طن متري
سقف إنتاج CFC للعام 2007 (بالأطنان المترية)، الخطة السنوية لعام 2007	3 389 طن متري
إجمالي التمويل الموافق عليه مبدئياً لخطة الإزالة التدريجية لـ CFC	82 مليون دولار أمريكي
إجمالي التمويل المقدم اعتباراً من ديسمبر/كانون الأول 2006	64 مليون دولار أمريكي
مستوى التمويل المطلوب للخطة السنوية للعام 2007	6 مليون دولار أمريكي

برنامج عمل 2007

2. يبدأ برنامج العمل السنوي المقترح للعام 2007 بمراجعة تنفيذ برنامج العمل للعام 2006. وقد تم تحديد تقارير المراجعة الخاصة بإنجاز هدف التخفيض من مواد الكلوروفلوروكربون للعام 2006، وهو إنتاج مواد الكلوروفلوروكربون المسموح به في البلد للعام 2006، عند قيمة 7342 طن متري في الاتفاقية، وصافي الإنتاج القابل للبيع والذي تم التحقق منه هو 6963.4 طن متري، أو 95 بالمائة من المستوى المسموح به. وعلى مستوى السياسة، فقد تم القيام بعدد من المبادرات في العام 2006، من بينها الجهد المبذول لتصليح قاعدة المواد

المستنفدة للأوزون (ODS)، وهي الأداة القانونية الأساسية للبلد من أجل تنظيم إنتاج واستهلاك المواد المستنفدة للأوزون. لقد كان الهدف من التصليح المقترح هو جعله أكثر فعالية في ضبط الاستهلاك، واستعمال المواد الأولية والتكديس للمواد المستنفدة للأوزون، وبالذات فيما يخص أثرها المستمر بعد العام 2010.

3. ووفقاً لبرنامج المساعدة الفنية، فقد تم ذكر عدد من الأنشطة في الجدول 3 من التقديم وتضمنت الوعي والتدريب والمراقبة وتشغيل وحدة إدارة المشروع وتبادل البيانات وغيرها. وكان من بين نتائج هذه الأنشطة اتخاذ كافة التدابير لتقليل الفاقد من التعبئة لدى منتجي مواد الكلوروفلوروكربون من ما معدله 0,92 بالمائة إلى 0,77 بالمائة وقد تم إيضاح هذه التدابير مع المدققين الفنيين. وتضمنت هذه التدابير تقليل طول خراطيم التعبئة، وذلك باستعمال الحاويات المتوافقة مع معايير ISO بشكل أكثر والصهاريج الطننية بدلاً من القوارير الصغيرة، وتغيير تصميم رؤوس التعبئة لتقليل التسرب عند فصل الخرطوم من القوارير، ورفع وتيرة الوعي بأهمية تقليل الفاقد. ومن بين 6 مليون من الدولارات الأمريكية التي صرفها الصندوق لبرنامج العمل لعام 2006، تم دفع 5265 مليون دولار أمريكي للمشاريع الأربعة على دفعات وفقاً للتقدم في إنجاز هدف التخفيض الموضوع لكل منها وتم التخطيط لصرف الرصيد المتبقي بعد التحقق النهائي من إنتاج العام 2006. ولم يكن هناك أي تخصيص من الجزء الخاص بالعام 2006 لبرنامج المساعدة الفنية لأنه كان ما يزال هنالك بعض المال الذي لم ينفق من الرصيد من برامج العمل السنوية السابقة.

4. يصف الجزء الثاني من التقديم الهدف والأنشطة من برنامج العمل لعام 2007. إن حدود إنتاج مواد الكلوروفلوروكربون الواردة في الاتفاقية للعام 2007 هي 3389 طن متري، وهو ما يتطلب تخفيضاً بنسبة 50 بالمائة عن السنة الماضية. وسيتم تحقيق الهدف من خلال مواصلة نظام الحصص في إنتاج مواد الكلوروفلوروكربون. ويُتوقع أن تتم التجارة بالمحاصصة ثانية كما في السنتين الماضيتين لأن إجمالي مستوى الإنتاج المسموح به منخفض جداً لجميع الشركات الأربعة لمواصلة الإنتاج بصورة مربحة. وسوف يستمر الاستيراد والتصدير مضبوطاً بنظام تراخيص.

5. يُتوقع الإعلان في العام 2007 عن قاعدة المواد المستنفدة للأوزون (ODS) المعدلة وضبط الإنتاج والاستهلاك من المواد المستنفدة للأوزون مما يقوي من الجهود المبذولة لتحقيق الامتثال لبروتوكول مونتريال. كما توجد مقترحات في برنامج المساعدة الفنية تهدف إلى دمج برامج الإزالة التدريجية المختلفة في مجالات أخرى، مثل خطة الإزالة التدريجية الوطنية لاستهلاك مواد الكلوروفلوروكربون وخطة الإزالة التدريجية لقطاع رابع كلوريد الكربون ومبادرات ترمي إلى مواصلة المراقبة حتى بعد العام 2010.

6. لقد تم طلب ما مجموعه 6 ملايين دولار أمريكي، سيتم تخصيصها للمشاريع الأربعة، كما السابق، لتخفيض إنتاجها من مواد الكلوروفلوروكربون وتمويل أنشطة المساعدة الفنية المخططة للعام 2007. ويطلب البنك الدولي مبلغ 450 000 دولار أمريكي كتكلفة دعم مساعدة بنسبة 7,5 بالمائة من دفعة العام 2007.

تقرير التحقق من الإنتاج لعام 2006

7. تم تنفيذ التحقق في يناير/كانون الثاني 2007 من قبل مؤسسة (DNV) Det Norske Veritas AS الهند والتي بدأت إجراء التحقيقات من الإزالة التدريجية للكلوروفلوروكربون في الهند لحساب البنك الدولي في العام 2004. وبدء تقرير التحقق بملخص تنفيذي على شكل جداول عن النتائج الإجمالية للتحقق، مع معلومات عن حصص إنتاج الكلوروفلوروكربون للعام 2006 لكل مشروع، وتحويل الحصص ما بين المشاريع، وفتح مخزن الكلوروفلوروكربون، وصافي الإنتاج القابل للبيع، والمبيعات، وإغلاق المخزن، ونسبة الحصص المنتجة من كل من المشاريع الأربعة، والإجمالي الوطني. ووفقاً للمقرر 5/43، الذي سمح باستعمال صافي إنتاج الكلوروفلوروكربون القابل للبيع لقياس إنجاز الهدف في الاتفاقية للهند في السنوات غير سنوات 2005 و2007، استخدم التحقق صافي مستوى الإنتاج القابل للبيع بعدم حساب صافي فاقد التعبئة للخروج بأن إجمالي إنتاج

الكلوروفلوروكربون في البلاد في العام 2006 كان 6 963.4 طن متري، وهو أقل من 7 342 طن متري، الهدف المحدد في الاتفاقية.

8. تضمن التقرير خلفية مقتضبة عن اتفاقية إغلاق إنتاج الكلوروفلوروكربون بين الهند واللجنة التنفيذية، وتقنيات الإنتاج المستعملة من قبل المنتجين الأربعة، والقدرة على التحويل السريع إلى إنتاج HCFC-22 من قبل المنتجين الأربعة جميعاً. أحد المنتجين الأربعة، مؤسسة (Navin Fluorine International Limited: NFI)، أنتج كذلك CFC-113 من HF ورباعي كلوروايثيلين. ويتم تنقية مادة CFC-113 الخام بشكل أكبر لتصبح مادة CFC-113 نقية كمنتج يباع في السوق، أو تعالج لتصبح CFC-113a والتي تستعمل كمواد أولية في تصنيع حمض ثلاثي فلورالأسيتيك (TFA)، وهو منتج لا يدخل ضمن المواد المستفدة للأوزون. وبين التقرير منهجية التحقق التي تشمل على زيارات إلى المواقع، وتفقد عشوائي لمدة 10 أيام على الأقل للسجلات المتعلقة للتأكد من ثبات النتائج الواردة في التقرير. كما تم ربط كتب سجلات الإنتاج وسجلات المختبرات والسجلات التحليلية للأيام العينة لتقييم إذا ما كانت السجلات محافظ عليها بصورة مناسبة فيما يتعلق بالمنتجات المنتجة. وتم أخذ عينات من المخازن الموجودة للتحليل بالفصل اللوني (الكروماتوغرافي) الغازي للتعرف على أن المنتج هو مادة كلوروفلوروكربونية وهيدروكلوروفلوروكربونية. كما أجرى فريق التحقق مناقشات مع موظفي المصنع.

9. ويقدم التقرير الملاحظات والنتائج من الزيارة لكل مصنع. ويتضمن التقرير لكل مصنع على نظرة عامة على تاريخ والتقنية الخاصة بالمصنع وتغطي: منهجية التدقيق والوثائق والسجلات قيد التحقيق؛ والعينات المأخوذة ونتائجها؛ بيانات ملخص للأعوام 2003، 2004، 2005 و2006 حول حصص الإنتاج المخصصة؛ وتواريخ التشغيل لمواد الكلوروفلوروكربون وفي بعض الحالات إنتاج HCFC-22، وإنتاج CFC-11 و CFC-12 والنسبة المئوية للحصص المستوفية. كما يقدم التقرير الخاص بالمصنع بيانات مقارنة بين الأعوام 2003-2006 حول نسبة استهلاك المواد الخام ما بين المواد الأولية وإنتاج الكلوروفلوروكربون والإستنتاجات حول وضع الامتثال بالحصص المخصصة.

10. بسبب السرعة في تقليل حصة إنتاج الكلوروفلوروكربون وفق الاتفاقية، يبين فريق التحقق وجود زيادة في المتاجرة في الحصص، أو إنتاج العقود بين المصانع. وفي العام 2006، تعاقدت مؤسسة (Chemplast Sanmar Limited: CSL) بكافة حصصها وقدرها 626.3 طن متري من CFC-11 و CFC-12 إلى NFI للإنتاج، في حين تعاقدت مؤسسة (GFL: hemicals Limited Gujarat Fluoroc) من الباطن بحصصها من CFC-11 وقدرها 866.6 طن متري إلى NFI للإنتاج. ووفق هذه الاتفاقيات، قامت CSL و GFL بتزويد NFI بالكلوروفلوروكربون والهيدروفلوريك اللازمين للإنتاج وفق نسبة ثابتة ما بين المواد الأولية ومخرجات الكلوروفلوروكربون، وتم وضع المنتج النهائي في حاويات مالكي الحصص. وقد تم تنفيذ كافة هذه التحويلات بموافقة من الحكومة.

11. يعتبر فريق التحقق أن نسبة التحويل في NFI للمادة الخام CFC-113 إلى CFC-113a عند 1.16 أكبر بكثير من معيار الصناعة وهو 1.05، ونسبة تحويل CFC-113a إلى TFA عند 3.228 وهي أيضاً عالية مقارنة بمعيار الصناعة وهو 2.95. وعليه طبق الفريق المعيار لحساب استهلاك CFC-113 في كل حالة ولذلك تم حساب الاستهلاك الفائض لـ 49 طن متري على أنه حصة إنتاج للمصنع.

12. يلاحظ فريق التحقق أن كافة مصانع الكلوروفلوروكربون الأربعة إما أن يكون فيها مرافق لتدمير HFC-23 عاملة في مصانعهم، أو أنهم قيد الحصول على أحدها كجزء من آلية التنمية النظيفة.

13. وأخيراً، يقدم التقرير نتائج التحقق باستعمال صيغة للتحقق من الإزالة التدريجية لإنتاج المواد المستفدة للأوزون، والذي يتضمن تاريخاً لبرنامج الإزالة التدريجية من البداية والنتائج من آخر عملية تحقق مع بيانات مفصلة حسب الشهر، وعلى عدد أيام العمل، واستهلاك المواد الخام وإنتاج مواد الكلوروفلوروكربون بالأطنان.

تعليقات وتوصيات الأمانة

التعليقات

البرنامج السنوي للعام 2007

14. يعرض التقديم هدف إنتاج مواد الكلوروفلوروكربون المسموح به كحد أقصى وبصورة واضحة للعام 2007 وهو متوافق مع الهدف الوارد في الاتفاقية. وسيستمر التخفيض للعام 2007 يشكل تحدياً كما في العام 2006، حيث أن 50 بالمائة من الإنتاج في السنة الماضية يكون مطلوباً. كما ستستمر المتاجرة بالحصص بين المنتجين في تشكيل الميزة الرئيسية للعام 2007 مع أن جميع المنتجين قد نقلوا مصانعهم إلى صيغة HCFC-22 لمعظم السنة. ومن الجدير ملاحظة التحسينات التي قامت بها الحكومة والقطاع الصناعي لتقليل فاقد التعبئة من مواد الكلوروفلوروكربون خلال عملية التعبئة. كما نشير إلى أن هناك جهوداً تبذل لتنسيق تنفيذ اتفاقية الإزالة التدريجية للإنتاج مع خطة استهلاك الكلوروفلوروكربون الوطنية وبرنامج الإزالة التدريجية لقطاع الكلوروفلوروكربون.

15. وفيما يتعلق بالسياسات، فإننا نشيد بالجهود الرامية إلى تعديل قاعدة المواد المستفدة للأوزون (ODS) لتقوية المراقبة القانونية للامتثال لما بعد العام 2010 والتي يُتوقع إكمالها في العام 2007.

تقرير التحقق من الإنتاج لعام 2006

16. تم تحضير فريق التحقق من الإنتاج لعام 2006 وفقاً للإرشادات الموافق عليها من قبل اللجنة التنفيذية والتي تُظهر وضوحاً جيداً. لقد أظهر البنك الدولي تعاوناً جيداً بتوفير توضيحات على أسئلة الأمانة وإزالة الشكوك التي نتجت عن مراجعة التقديم المبدئي.

17. تظهر خاتمة التحقق أن الهند قد امتثلت لتخفيض إنتاج مواد الكلوروفلوروكربون بإنتاج قرابة 378 طن متري (7,342 – 6,964) دون الهدف الوارد في الاتفاقية للعام 2006.

التوصيات

18. حيث أن التحقق يشير إلى أن الهند قد أنجزت تخفيض إنتاج الكلوروفلوروكربون للعام 2006، وبذلك تكون قد استوفت شروط تقديم التمويل للعام 2007، فإن الأمانة توصي بأن توافق اللجنة التنفيذية على البرنامج السنوي للعام 2007 لبرنامج إغلاق إنتاج مواد الكلوروفلوروكربون في الهند بقيمة 6 ملايين دولار أمريكي و 450 000 دولار أمريكي للبنك الدولي كتمويل دعم.
